

38-3027

Digital Camera Battery Charger

Safety

Only insert rechargeable batteries into the charger. Never try to recharge non-rechargeable batteries.

Do not mix batteries of different sizes, chemical compositions or capacities in the charger at the same time.

The charger is for indoor use only.

Do not expose the charger to high temperatures or humidity and keep the charger away from moisture of any kind.

This charger should only be used by adults and should be kept out of reach of children.

Do not attempt to open the charger. Repairs must only be carried out by an authorised service centre.

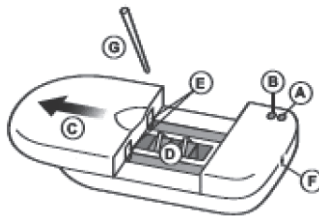
Always disconnect the charger when it is not in use.

Never use an extension lead or any accessory not recommended by the manufacturer. This could result in fires, electric shocks or personal injury.

Batteries contain environmentally dangerous chemicals. Unwanted batteries should therefore be taken to recycling centre and not thrown into the rubbish bin.

Description

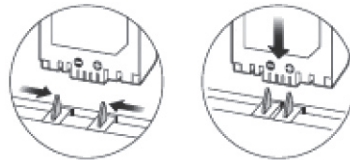
- A. Green LED indicates that charging is in progress.
- B. Red LED indicates that the charger is turned on.
- C. Sliding cover.
- D. Connector +/- for Li-Ion battery pack.
- E. Place for Ni-MH and Ni-Cd batteries.
- F. Power adaptor socket.
- G. Plastic pin for adjusting the position of the +/- contacts on the charger.



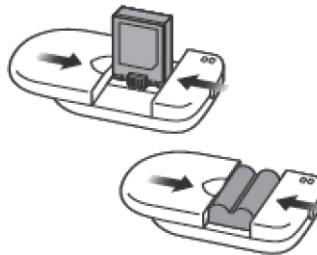
Use

1. Connecting the charger

Connect the adaptor to the power supply and to the charger. If the charger is to be run on 12 V, first connect the adaptor to the 12 V socket and then connect it to the charger. The red LED indicates that the charger is receiving power.



2. Inserting batteries: 2 alternatives



2.1 Li-Ion batteries

- Remove the clear insert from the charger before charging batteries.
- Adjust the spacing of the contacts so that they line up with the positive and negative poles of the battery.
- The battery should be placed vertically or horizontally depending on the polarity of the charger.
- Carefully release the sliding cover to lock the battery into position.

2.2 Rechargeable Ni-MH and Ni-Cd batteries

- Only recharge batteries of the same size (AA or AAA) and same type (Ni-MH or Ni-Cd).
- Fully open the sliding cover.
- Insert batteries in accordance with the +/- indicated on the charger.
- Carefully release the sliding cover to lock the battery into position.

3. Charging position

Charging begins as soon as the battery pack or rechargeable batteries are in the correct position. When charging begins, the green LED starts to flash. When the charging is complete, the green LED is steady.

Troubleshooting

None of the LEDs lights	The charger is not properly connected.
The green LED comes on when the battery is inserted and the charger is connected to a power supply.	The battery is not connected correctly. If the battery has two ways of connecting it, try the other way until the green LED starts to flash and the battery starts being charged.
Both LEDs flash	The polarity of the batteries is reversed. The battery is faulty or non-rechargeable.

Specifications

Adaptor:

Power supply: 110-240 V AC or car adaptor 12 V DC.

Output voltage: 12 V DC, 650 mA

Charger:

Power supply: 12 V DC, 650 mA

Charging voltage: Li-Ion: 4.2 V DC / 8.4 V DC

Ni-MH, Ni-Cd: 1.4 V DC, 650 mA

Maintenance charging: -ΔV, timer 8 h 30 min

According to the European WEEE Directive 2002/96/CE, this product is classed as an item of electrical and electronic equipment that must be sorted and recycled. It is marked with the selective sorting symbol. This means that it may not be discarded together with other household refuse but must be returned to your local municipal collection point for recycling. It will then be sent to an approved centre which will reuse and recycle its constituent parts, whilst neutralising any possible substances harmful to health or the environment. By participating in separate waste collection you are helping to reduce the wastage of our natural resources.

38-3027

Batteriladdare för digitalkamera

Säkerhet

Använd endast uppladdningsbara batterier i laddaren. Försök inte att ladda icke uppladdningsbara batterier.

Blanda inte batteristorlekar, teknologier eller kapaciteter i uppladdaren.

Laddaren är endast för inomhusbruk.

Utsätt inte laddaren för höga temperaturer eller fukt och undvik att fukt av någon sort kommer i kontakt med laddaren.

Denna laddare skall endast användas av vuxen och bör förvaras utom räckvidd för barn.

Försök inte att öppna laddaren. Eventuell reparation bör endast utföras ut av en kvalificerad serviceverkstad.

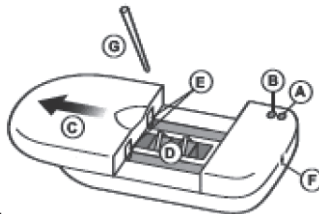
Koppla alltid från laddaren när den inte är i bruk.

Använd aldrig en förlängningssladd eller något tillbehör, om inte rekommenderat av producenten. Detta kan medföra risk för brand, stötar eller personskada.

Batterier innehåller kemikalier som är farliga för miljön. Lämna därför uttjänta batterier på en återvinningscentral eller bestämda samlingsplatser och kasta inte dem i soporna.

Beskrivning

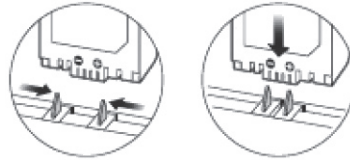
- Grön LED-lampa indikerar laddningsprocessen.
- Röd LED-lampa indikerar att laddaren är på.
- Rörlig del på laddaren.
- Kontaktdon +/- för Li-Ion pack.
- Plats för Ni-MH och Ni-Cd -batterier.
- Anslutning för spänningsadapter.
- Plastnål för att justera positionen av +/- kontakterna på laddaren.



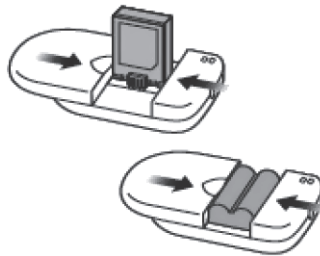
Användning

1. Ansluta laddaren

Anslut adaptern till vägguttaget och sladden i laddaren. Om laddaren skall användas med 12 Volt, anslut först till 12-Voltsuttaget och anslut sedan sladden till laddaren. Den röda LED-lampan indikerar att laddaren är påslagen.



2. Ansluta batterier: 2 olika alternativ



2.1 Li-Ion -batterier

- Ta bort det klara mellanlägget i uppladdaren, innan du laddar batterier.
- Justera placeringen av kontakterna för att rikta dem i rak linje med batteriets plus- och minuspoler.
- Batteriet placeras vertikalt eller horisontellt beroende på polaritet på laddaren.
- Frigör den rörliga delen av laddaren försiktigt för att se till batteriet är i låst position.

2.2 Ni-MH och Ni-Cd uppladdningsbara batterier

- Ladda endast batterier av samma storlek (AA eller AAA) och samma teknologi (Ni-MH eller Ni-Cd).
- Skjut den rörliga delen till positionen längst ner på laddaren.
- Sätt batterierna i överensstämmelse med +/- indikerat på uppladdaren.
- Frigör den rörliga delen av laddaren försiktigt för att se till batterierna är i låst position.

3. Laddande funktionsläge

När batteripacken eller de uppladdningsbara batterierna är i korrekt position i laddaren påbörjas laddningen. När laddning pågår blinkar den gröna LED-lampan. När laddning är klar lyser den gröna LED lampan konstant.

Felsökning

Inga lampor lyser.	Laddaren är inte korrekt ansluten.
Den gröna lampan lyser när batteriet är isatt och laddaren är ansluten till spänningskällan.	Batteriet är inte anslutet korrekt. Om batteriet har fler än två anslutningsytor, prova att byta position på batteriet tills den gröna lampan börjar blinka och laddning sker.
Båda lamporna blinkar.	Batterierna är fel isatta med fel polaritet. Batteriet är defekt eller icke laddningsbart.

Specifikation

Adapter

Strömförsörjning: 110-240 V AC eller biladapter 12 V DC

Utspanning: 12 V DC, 650 mA

Laddare

Strömförsörjning: 12 V DC, 650 mA

Laddspänning: Li-Jon: 4,2 V DC / 8,4 V DC
Ni-MH, Ni-Cd: 1,4 V DC 650 mA

Underhållsladdning: -ΔV, timer 8 tim 30 min

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/CE, klassificeras denna produkt i kategorin av elektrisk och elektronisk utrustning som måste sorteras selektivt och återvinnas. Den är märkt med symbolen för selektiv sortering. Detta innebär att den inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall, utan bör lämnas in på en uppsamlingsplats som tillhandahålls av lokala myndigheter. Den behandlas där efter på ett godkänt center som återanvänder dess beståndsdelar, samtidigt som de neutraliserar ämnen som eventuellt kan vara skadliga för hälsa eller miljö. Genom att delta i den selektiva sorteringen bidrar du till att minska slöseriet med naturresurser.

38-3027

Batterilader for digitalkamera

Sikkerhet

Bruk kun ladbare batterier i laderen. Forsøk ikke å lade ikke-ladbare batterier.

Bland ikke batteristørrelse, teknologier eller kapasiteter i laderen.

Laderen er kun beregnet for innebruk.

Utsett ikke laderen for høye temperaturer eller fuktighet, og unngå at fukt av noe slag kommer i kontakt med laderen.

Denne laderen skal kun brukes av voksne, og den bør oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Forsøk ikke å åpne laderen. Eventuell reparasjon bør kun utføres av et kvalifisert serviceverksted.

Koble alltid laderen fra når den ikke er i bruk.

Bruk aldri en skjøteledning eller noe tilbehør, hvis det ikke er anbefalt av produsenten. Dette kan forårsake brann, støt eller personskade.

Batterier inneholder kjemikalier, som er farlige for miljøet. Lever derfor inn brukte batterier på en gjenvinningsstasjon eller bestemte samlingsplasser og kast dem ikke sammen med vanlig husholdningsavfall.

BESKRIVELSE

A. Grønn LED-pære indikerer ladeprosessen.

B. Rød LED-pære indikerer at laderen er på.

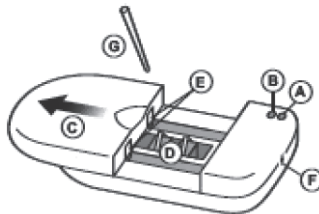
C. Bevegelig del på laderen.

D. Kontaktpunkt +/- for Li-Ion pakke.

E. Plass for Ni-MH og Ni-Cd -batterier.

F. Koblingspunkt for spenningsadapter.

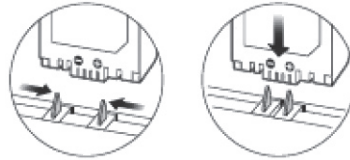
G. Plastnål for å justere posisjonen av +/- kontaktene på laderen.



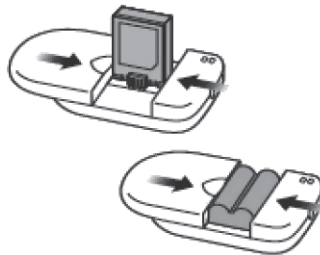
Bruk

1. Koble til laderen

Koble adapteren til vegguttaket og ledningen i laderen. Dersom laderen skal brukes med 12 V, koble først til 12 V-uttaket, og deretter ledningen til laderen. Den røde LED-pæren indikerer at laderen er slått på.



2. Koble til batterier: 2 forskjellige alternativer



2.1 Li-Ion -batterier

- Fjern det klare mellomlegget i laderen før du lader batterier.
- Juster plasseringen av kontaktene for å rette dem i rett linje med batteriets pluss- og minuspole.
- Batteriet plasseres vertikalt (fig. 1) eller horisontalt (fig. 2) avhengig av polaritet på laderen.
- Frigjør den bevegelige delen av laderen forsiktig for å påse at batteriet er i låst posisjon.

2.2 Ni-MH og Ni-Cd ladbare batterier

- Lad kun batterier av samme størrelse (AA eller AAA) og samme teknologi (Ni-MH eller Ni-Cd).
- Skyv den bevegelige delen til posisjonen lengst ned på laderen.
- Sett batteriene i overensstemmelse med +/- indikert på laderen.
- Frigjør den bevegelige delen av laderen forsiktig for å påse at batteriene er i låst posisjon.

3. Ladende funksjonsposisjon

Når batteripakken eller de ladbare batteriene er i korrekt posisjon i laderen startes ladingen. Mens lading pågår blinker den grønne LED-pæren. Når ladingen er ferdig lyser den grønne LED-pæren konstant.

Feilsøking

Ingen pærer lyser.	Laderen er ikke riktig koblet til.
Den grønne pæren lyser når batteriet er satt i og laderen er koblet til spenningskilden.	Batteriet er ikke koblet til korrekt. Dersom batteriet har flere enn to tilkoblingsflater, prøv å bytte posisjon på batteriet til den grønne pæren begynner å blinke og lading skjer.
Begge pærene lyser.	Batteriene er satt i feil med feil polaritet. Batteriet er defekt eller ikke ladbart.

Spesifikasjon

Adapter

Strømforsyning:	110-240 V AC eller biladapter 12 V DC
Spenning:	12 V DC, 650 mA

Lader

Strømforsyning:	12 V DC, 650 mA
Ladespenning:	Li-Ion: 4,2 V DC / 8,4 V DC Ni-MH, Ni-Cd: 1,4 V DC, 650 mA
Vedlikeholdslading:	-ΔV, 8 timer 30 min

I følge det europeiske direktivet 2002/96/CE, klassifiseres dette produktet i kategorien av elektrisk og elektronisk utstyr, som må sorteres selektivt og gjenvinnes. Den er merket med symbolet for selektiv sortering. Dette innebærer at det ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall, men leveres inn på en oppsamlingsplass, som er godkjent av lokale myndigheter. Det behandles deretter på et godkjent senter som gjenbraker dets bestanddeler samtidig som de nøytraliserer emner som eventuelt kan være skadelig for helse og miljø. Ved å delta i den selektive sorteringen bidrar du til å redusere sløseriet med naturressurser.

38-3027

Digitaalikameran akkulaturi

Turvallisuus

Lataa laturissa ainoastaan ladattavia akkuparistoja. Älä yritä ladata ei ladattavia paristoja.

Älä laita keskenään erikokoisia tai erityyppisiä akkuja laturiin.

Laturi soveltuu ainoastaan sisäkäyttöön.

Älä altista laturia korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. Suojaa laturi erityisen huolellisesti kaikelta kosteudelta.

Vain aikuinen saa käyttää tätä laturia ja se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Älä yritä avata laturia. Ainoastaan valtuutettu huoltoliike saa suorittaa mahdollisen korjauksen.

Irrota laturi verkkovirrasta aina kun sitä ei käytetä.

Älä koskaan käytä jatkojohtoa tai muita lisätarvikkeita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.

Akut sisältävät ympäristölle haitallisia kemikaaleja. Vie loppuun käytetyt akut kierrätyspisteeseen. Älä heitä niitä sekajätteisiin.

KUVAUS

A. Vihreä ledi ilmaisee latauksen tilan.

B. Punainen ledi kertoo, onko laturi päällä.

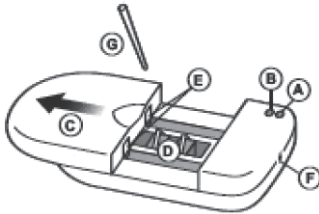
C. Laturin liikkuva osa.

D. Yhteysliitäntä +/- Li-Ion -pakille.

E. Paikka Ni-MH- ja Ni-Cd-akuille.

F. Muuntajaliitäntä

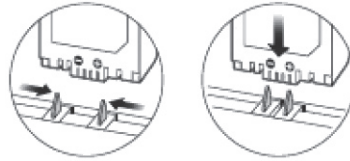
G. Muovineula, jolla voit säätää laturin +/- kontaktien asentoa.



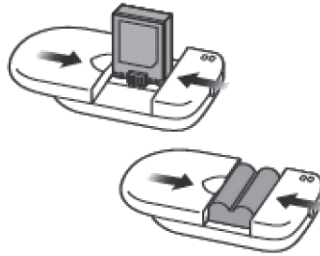
KÄYTTÖ

1. Laturin liittäminen

Liitä sovitin seinäpistorasiaan ja johto laturiin. Jos laturin käyttöjännitteensä on 12 V, liitä ensin 12 V:n pistoke ja liitä sitten johto laturiin. Punainen ledi kertoo laturin olevan päällä.



2. Aseta akut: 2 eri vaihtoehtoa



2.1 Li-Ion -akut

- Poista kirkas välikappale laturista ennen akkujen lataamista.
- Säädä kontaktit siten, että ne osoittavat suorassa linjassa akun plus- ja miinusnapoihin.
- Akku asetetaan laturiin joko pystyasennossa (kuva 1) tai vaakatasossa (kuva 2) napaisuudesta riippuen.
- Vapauta laturin liikkuva osa varovasti tarkistaaksesi, että akku on lukittunut paikoilleen.

2.2 Ladattavat Ni-MH- ja Ni-Cd -akut

- Lataa ainoastaan samankokoisia (AA tai AAA) tai samantyyppisiä (Ni-MH tai Ni-Cd) akkuparistoja.
- Työnnä laturin liikkuva osa alimpaan asentoon.
- Aseta akut siten, että ne vastaavat laturin + ja – -merkintöjä.
- Vapauta laturin liikkuva osa varovasti tarkistaaksesi, että akut ovat lukittuneet paikoilleen.

3. Laturin ollessa lataustilassa

Lataus käynnistyy kun akkupakka tai ladattavat akut on asetettu laturiin oikein. Vihreä ledi vilkkuu latauksen aikana. Kun akut on ladattu, vihreä ledi palaa vilkkumatta.

Vianetsintä

Mikään merkkivalo ei pala	Laturi on kytketty väärin.
Vihreä valo palaa kun akku on asetettu laturiin ja laturi on kytketty verkkovirtaan.	Akkua ei ole asetettu oikein. Jos akussa on useampia liitäntäpintoja, vaihda sen asentoa, kunnes vihreä ledi alkaa vilkkua ja lataus käynnistyy.
Kummatkin valot vilkkuvat	Akkuja ei ole asetettu oikein napaisuusmerkintöjä noudattaen. Akku on viallinen tai ei ladattava.

Tekniset tiedot

Sovitin

Virtalähde: 110–240 V AC tai autosovitin 12 V DC

Lähtöjännite: 12 V DC, 650 mA

Laturi

Virtalähde: 12 V DC, 650 mA

Latausjännite: Li-Ion: 4,2 V DC / 8,4 V DC
Ni-MH, Ni-Cd: 1,4 V DC, 650 mA

Ylläpitolataus: -ΔV, ajastin 8 h 30 min

Eurooppalaisen direktiivin 2002/96/CE mukaa tämä tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaitteiden luokkaan, johon kuuluvat tuotteet tulee lajitella valikoivasti ja kierrättää. Tuotteessa on valikoivan lajittelun symboli. Laturia ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan se on vietävä kunnan jätehuollon keräyspisteeseen. Laturi käsitellään asianmukaisesti ja sen osat kierrätetään ja mahdollisesti ympäristölle ja terveydelle haitalliset aineet neutralisoidaan. Osallistumalla valikoivaa lajitteluun autat meitä vähentämään luonnonvarojen tuhlausta.